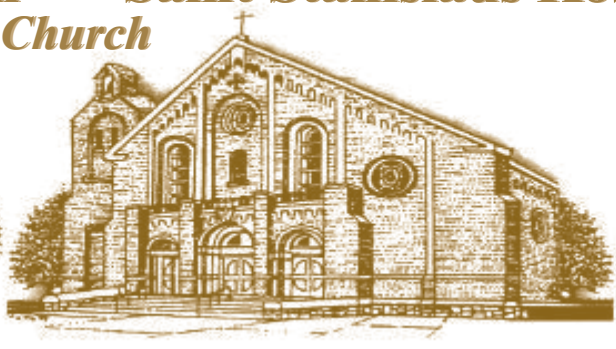


# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

*Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor*

Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378

718-326-2185



Fax: 718-416-2108

Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)

Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)

**Mission Statement:** *Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.*

## PASTORAL STAFF

Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar

Deacon Andrzej Lewandowski

Deacon Ed O'Connell

Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal

## PARISH STAFF

Karin Gully, Secretary

Charles Riggio, Secretary

Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration

## RECTORY OFFICE HOURS

*Monday - Friday:*

*9:00am - 12 Noon*

*1:00pm - 5:00pm*

*6:00pm - 8:00pm*

*No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)*

Donate  
online



Scan this QR Code with your  
smartphone for easy, secure  
online giving. Thank you!

## St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

## Religious Education

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

## MASS SCHEDULE

Sunday Vigil (Saturday)

4:00 pm at Transfiguration Church

Sunday

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian & English)

(Second Sunday of the month except July and August)

Weekdays (Monday - Saturday)

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

Weekdays (Monday - Friday)

12 Noon at Transfiguration Church

Holy Days of Obligation

To be announced... See Mass schedule in bulletin and  
via the Tabella App.

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or  
YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall  
are wheelchair accessible.



## Reconciliation/Confessions:

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

## Baptism

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to  
speak with one of the Priests.

## Matrimony

Marriage arrangements must be made at least six months  
prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete  
information about marriage preparation in the Diocese.

## Devotions

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)  
(except July & August)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

**Mass Intentions  
at St. Stanislaus Kostka**

**Sunday January 5**  
 8:00 †Stanley Lewandowski  
 Req. by Lewandowski Family  
 11:00 †Bridget & Tom Feeney  
 Req. by Buckley Family  
 12:30 †Maria Dolores Caballero Anniv  
 Spanish Req. by Cecilia Villegas & Family

**Monday January 6**  
 8:30 †Andrew Clavin  
 Req. by Terry Marrero

**Tuesday January 7**  
 8:30 †Frances Moore  
 Req. by Susan & Kevin Moore  
 7:00pm People of the Parish  
 Spanish

**Wednesday January 8**  
 8:30 †Carmela Muzio  
 Req. by Denise Galasso

**Thursday January 9**  
 8:30 †Florence Blank  
 Req. by Denise Galasso

**Friday January 10**  
 8:30 Brenneman Anderson (living)  
 Req. by John Sammon

**Saturday January 11**  
 8:30 †Matthew Berardi  
 Req. by Family

**Sunday January 12**  
 8:00 †Steven Cunneely  
 Req. by Angela Fitzpatrick  
 11:00 †Steven Cunneely  
 Req. by Dottie Pfister  
 12:30 †  
 Spanish Req. by

**JANUARY 5, 2025**

*Readings for the week of  
January 5, 2025  
Epiphany of the Lord*

**Monday** 1 Jn 3:22; 4:6 Ps 2:7bc-8, 10-12a Mt 4:12-17, 23-25  
**Tuesday** 1 Jn 4:7-10 Ps 72:1-2, 3-4, 7-8 Mk 6:34-44  
**Wednesday** 1 Jn 4:11-18 Ps 72:1-2, 10, 12-13 Mk 6:45-52  
**Thursday** 1 Jn 4:19; 5:4 Ps 72:1-2, 14 and 15bc, 17 Lk 4:14-22  
**Friday** 1 Jn 5:5-13 Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 Lk 5:12-16  
**Saturday** 1 Jn 5:14-21 Ps 149:1-2, 3-4, 5-6a and 9b Jn 3:22-30  
**Sunday** Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11 Ps 29:1-2, 3-4, 3, 9-10 or Ps 104:1b-2, 3-4, 24-25, 27-28, 29-30 Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7 Lk 3:15-16, 21-22

THANK YOU FOR THE WAYS YOU SUPPORT OUR PARISH: GRACIAS POR LAS MANERAS USTEDES APOYAN NUESTRA PARROQUIA:

IN PERSON MAIL ONLINE MOBILE APP TEXT  
 EN PERSONA CORREO EN LINEA APLICACIÓN MOVIL TEXTO

929-227-6622

December 29/29 donation info not available due to early transmission of bulletin for printing.

**Mass Intentions  
at Transfiguration**

**Saturday January 4**  
 4:00pm †Josephine Esoff  
 Req. by Esoff Family

**Sunday January 5**  
 9:30 †Peter & Rose Massone  
 Req. by Michael Massone  
 12:30pm †  
 Latin Req. by

**Monday January 6**  
 12:00 Lynn M. Sammon (living)  
 Req. by John Sammon

**Tuesday January 7**  
 12:00 Kenneth Wagner (living)  
 Req. by John Sammon

**Wednesday January 8, 2025**  
 12:00 Brianne Keith (living)  
 Req. by John Sammon

**Thursday January 9**  
 12:00 Judith Wells (living)  
 Req. by John Sammon

**Friday January 10**  
 12:00 †Harry J. Beattie (Birthday)  
 Req. by Ciorciari Family

**Saturday January 11**  
 4pm †Joseph & Anna Donnarumma  
 Req. by Tom & Terry Donnarumma

**Sunday January 12**  
 9:30 †Robert Lepore  
 Req. by Janet Pellegrino  
 12:30 †  
 Latin



Today we celebrate the feast of the Epiphany, where the Magi find the newborn king and offer him gifts of gold, frankincense and myrrh.

In the spirit of the Magi, please put your gift in the St. Vincent de Paul Poor Box so that comfort and peace can once again be given to a newborn child.

Hoy celebramos la fiesta de la Epifanía, donde los Reyes Magos encuentran al rey recién nacido y le ofrecen regalos de oro, incienso y mirra. Siguiendo el espíritu de los Reyes Magos, deposite su donativo en la Caja de los Pobres de San Vicente de Paúl para que un niño recién nacido pueda recibir nuevamente consuelo y paz.



*O God of radiant light, who illuminates the darkness of our world, you have revealed your boundless grace through the humble birth of a child in Bethlehem. In this precious gift, you open to us the eternal treasure of your love and mercy. Inspire us to seek Him with hearts full of devotion and earnest longing, that, in finding Him, we may offer our lives to you in true thanksgiving, deep joy, and unceasing praise. Through Jesus Christ, the rising and everlasting Star, we lift our hearts to you, our Savior and light.*

HELPERS OF GOD'S PRECIOUS INFANTS  
<http://www.helpersbrooklynny.org/>  
 Next Monthly Prayer Vigil  
 Saturday, January 25, 2025  
 Our Lady of Sorrows  
 104-11 37th Ave,  
 Corona, NY 11368  
 MASS BEGINS:  
 8:00 AM  
 FOLLOWED BY EXPOSITION  
 PROCESSION TO NEARBY  
 ABORTION MILL  
 RETURN TO CHURCH FOR  
 BENEDICTION



# EPIPHANY OF THE LORD



*As we celebrate today the Solemnity of the Epiphany, a day associated with the giving of gifts, I offer thanks for the many kindnesses that we have been shown at the rectory throughout this season. The gifts that have been given to us personally and as a staff have been very generous. Know that your kindness is greatly appreciated.*

*Mientras celebramos hoy el Solemnidad de la Epifanía, un día asociado con la entrega de obsequios, doy gracias por las muchas bondades que hemos recibido en la rectoría a lo largo de esta temporada. Los obsequios que nos han dado personalmente y como personal han sido muy generosos. Sepa que su amabilidad es muy apreciada.*



*Please pray for our Parishioners, Family Members & Friends who are ill, those on our Tree of Life & for the intentions on our Parish website Prayer Request Page.*

Arlene Augustine, Baby Sebastian, Baby Galasso, Rose Bencivenga, Annette Berfamo, Linda Bialous, Tim Brennan, Yana Byrne, Anna & Gerry Carter, Arlene, Maria Croce, Barbara Cunneely, Lucille Bergamot Delio, Elizabeth Diaz, Philip DeLuca, Jackie DeSena, Elsie Di Canio, Sharon, Michael, Dave Edwards, Scott Ehlers, Susan Garofolo, William Anthony Gennaro, Frank Griebel, Debbie Groll, Crystal Hamilton, Una Hickey, Edward Hillig, Lucy Hoyos, Kristen, Katherine Hyland, Richard Kane, Charlie Kane, Ray Kuhn Jr, Marilyn Kurtz, May Lavery, Leo Luciano, P. J. Maguire, Kaitlyn Maher, Frankie Mancini, Janet Falco Massa, Anna Mayer, Isabella Montalvo, Dorie McMurrer, Peggy Nagele, Patricia Nappi, Sr. Eileen, Evelyn O'Leary, Ronnie Ostapak, Charlotte Irwin- Petillo, Scott Phelan, Gina Piazza, John Rafferty, Lillian Rankin, Carmen Rios, Louis Riviuccio, Ashley Rodriguez, Mia Rosa, Patricia Russo, Panta Stanciu. Melissa Sapio, Brian Smith, Casey Smith, Adrianna Tamatis, Rosie Ting, Bonnie Triola, Ann Vallely, Mary Ann Vidiksis, Regina Voarino, Joann Wagner, Maria Wagner, Brendan Walsh., Robert Wiseman, Stanislawa Wolk

**ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES OF BROOKLYN GIVES BACK**

**FOR EACH CAR, TRUCK, OR VAN RUNNING OR NOT THE ASSOCIATED VINCENTIAN CHARITIES WILL GIVE BACK TO YOUR PARISH \$100/\$1000 PER VEHICLE**

**IF YOU, A FAMILY MEMBER, OR FRIEND HAVE AN OLD OR NEGLECTED VEHICLE THAT IS NOT BEING USED, PLEASE CALL (718) 491-2525 SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG**

**IRS TAX DEDUCTION  
FREE TOWING  
ANY CONDITION**



**THANK YOU FOR YOUR PARTICIPATION**

**CARIDADES VICENCIANAS ASOCIADAS DE BROOKLYN**  
(Anteriormente Sociedad de San Vicente de Paul)



**DEVUELVE PARA CADA COCHE, CAMIONETA O FURGONETA CORRIENDO O NO**

**LAS CARIDADES VICENCIANAS ASOCIADAS LE DEVOLVEMOS A SU PARROQUIA \$100.00 - &1000.00 por vehiculo.**

**SI USTED, UN FAMILIAR O AMIGO TIENES UN VEHICULO VIEJO O DESCUIDADO QUE NO SE UTILICE, POR FAVOR LLAME (718) 491-2525**

**SVDPAUTO-BROOKLYNQUEENS.ORG**

**DEDUCCION DE IMPUESTOS DEL IRS  
REMOLQUE GRATIS  
CUALQUIER CONDICION**

Please assist us in keeping our Bulletin Sick List up to date. If there are any names that should be removed, kindly contact the rectory by phone at (718)-326-2186, via email at TranStans@gmail.com, or by dropping the information off at the Rectory Office.  
Thank you!

Ayúdenos a mantener actualizada nuestra lista de enfermos del boletín. Si hay algún nombre que deba eliminarse, comuníquese con la rectoría por teléfono al (718)-326-2186, por correo electrónico a TranStans@gmail.com o dejando la información en la Oficina de la Rectoría.  
¡Gracias!



**Murder Mystery**  
**Manhattan**  
Presents  
**NO CLUE**



Interactive Murder Mystery Dinner  
**Saturday, January 25th at 6 pm**  
**Frank Kowalinski Post 4**  
61-57 Maspeth Ave. Maspeth  
Sandwiches, salads, soda, coffee, cake & raffles!  
**\$60 pp - Cash Bar**  
For reservations call Lion Marie Bivona 917-374-4660  
Proceeds go to Guide Dog Foundation & Scholarship Fund

ST. STAN'S MASPETH HAA'S EVENT REMINDERS

# Save the Dates!

SATURDAY, 2/1/25  
RADIO BINGO

FRIDAY, 3/28/25  
LANTERN BASKET FESTIVAL

*Hope you will join us!*

6117 GRAND AVENUE, MASPETH, NY

Tabella is the free social app designed for our Catholic community. Stay connected to your parish, and grow in faith with access to the best Catholic content (audio prayers, faith videos, and much more).



Tabella es la aplicación social gratuita diseñada para nuestra comunidad católica. Manténgase conectado a nuestra Parroquia y crezca en la fe a través del acceso al mejor contenido católico (audios de oración, videos de fe y mucho más).



Apple Store      Google Play

New Year  
RESOLUTIONS

1. Attend Mass More Often
2. Read the Bible
3. Join the Holy Name Society
4. Join the Rosary Altar Society
5. Signup for Tabella
6. Sign up for Parish Giving



*Celebrating the birth of Christ  
in the warmth of our beautiful churches.*





# PAPAVERO FUNERAL HOME

FAMILY OWNED & OPERATED FOR 5 GENERATIONS

72-27 GRAND AVENUE, MASPETH, NY 11378 • (718) 651-3535 • WWW.PAPAVEROFUNERALHOME.COM

JOSEPH B. PAPAVERO • KEVIN M. PAPAVERO • BART J. PAPAVERO • JOSEPH A. PAPAVERO

## Maspeth FEDERAL SAVINGS

Main Office (718) 335-1300 Ridgewood (718) 497-4800  
 Rego Park (718) 459-3400 Fresh Meadows (718) 353-6145  
 Forest Hills (718) 520-1500 New Hyde Park (516) 437-5000

MEMBER  
FDIC

Loan Center  
(718) 651-7888



Phone (718) 639-3623  
Fax (718) 898-3519

**Javarone Bros**  
QUALITY FOODS  
6900 Grand Avenue Maspeth, NY  
www.IBFoods.com



718-283-1050  
www.approvedoil.com  
Church Vendor

~ Over 90 Years in Business ~

FREE ESTIMATES

## SIMPLEX

OF MIDDLEVILLE, INC.

WINDOWS • DOORS • AWNINGS • SIDING • BLINDS  
SHADES • RADIATOR ENCLOSURES • VINYL FLOORING

★ Visit Our NEW Showroom ★

N.Y.C. Dept.  
of Consumer  
Affairs H.I.C.  
Lic. No. 0674951

718-894-9480

www.simplexmv.com



244 N. Main Street • Freeport, New York 11520

## VILLAGE CHAPELS INC.

LARGE WELL MAINTAINED FOUR CHAPEL FACILITY  
HANDICAPPED ACCESSIBLE  
PARKING LOT ON PREMISES • VALET PARKING  
GUIDANCE & ARRANGING OF PRE-PLANNED FUNERALS



718-458-3000  
67-67 ELIOT AVENUE, MIDDLE VILLAGE  
www.VillageChapels.com

## catholicmatch® New York



CatholicMatch.com/dateNY

## D'Angelo

FUNERAL HOME II, LLC.

- Largest and most modern funeral home in Maspeth/Middle Village area
- Chapel comfortably holds over 200 people
- Large offsite parking/Valet parking services



Over 80 years of serving the community with traditional funeral services in a new modern concept

64-18 Flushing Avenue | Maspeth, NY 11378 | 718-683-9830

## A.M.N. PLUMBING & HEATING

President Andrzej Natkaniec

- New Boiler Installation • Oil to Gas Conversion • Local Law 152
- Water Meter Installation • NYC Backflow Preventers • Gas Inspections

Licensed & Insured - Free Estimates

All major credit cards accepted. Mowimy po Polsku.

53-28 61 Street, Maspeth • Tel: 718-326-9090

## Hess-Miller Funeral Home

64-19 Metropolitan Ave. • 821-6660  
Anthony J. Martino • David L. Martino  
Directors



Parking Available 1-800-479-6419

Owned by the Martino Funeral Home, Inc.

718-639-5068

Catering by...

## FRANK'S DELI

HOT & COLD BUFFET CATERING  
53-18 72nd Place, Maspeth, N.Y. 11378



## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Maspeth (6614 Grand Ave., Maspeth, NY 11378, tel. 718.478.7580).

1.855.PSFCU.4U | www.NaszaUnia.com



We Have Reached  
112,000  
Members!



Thinking of Buying or Selling Real Estate?

CALL THE PASTORINI TEAM!

Low - Dave - Louis - Olivia

Call today for a FREE Market Analysis of your home's value.

Call/Text Dave at 718-757-5881

"Serving Your Community For Over 40 Years"

www.ThePastoriniTeam.com



COLDWELL BANKER  
PHILLIPS

64-75 Dry Harbor Road • Middle Village, NY 11379

## Kodis Funeral Home

Cremation Service · Assistance with Insurance Claims · Repatriation in European Countries (Italy, Lithuania, Poland etc.)

63-06 Flushing Avenue, Maspeth, NY 11378

718-326-1658 • www.kodisfuneralhome.com Edward A. Kodis - Funeral Director



INCREASE YOUR VISIBILITY  
IN THE COMMUNITY  
Place Your Ad Here  
to Support Our Parish!

CONTACT ME  
Judy McNeen

jmcneen@jppc.net  
(203) 856-9085



MARGARET  
FITZSIMONS, DDS

F&H  
FITZSIMONS  
& HAGAN  
DENTISTRY



BRONWYN  
HAGAN, DDS

Graduate of St Stanislaus Kostka School

718-429-6931  
www.fandhdentistry.com  
MASPETH

Dental Implants,  
Veneers, Whitening